

**EWH 30 – 100 GLADIUS INVERTER**  
**EWH 30 – 100 GLADIUS INVERTER GRAFIT**



- 
- RU • Электроводонагреватель аккумуляторный бытовой  
• Инструкция по эксплуатации  
KZ • Тұрмыстық аккумуляциялық электрлік сужылытқыш  
• Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

Наполните вашу  
жизнь комфортом



Найти электронную инструкцию  
и обратиться за техподдержкой  
вы можете по ссылке  
[www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)



**Electrolux**

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
2. НАЗНАЧЕНИЕ.....	3
3. УСТРОЙСТВО ПРИБОРА.....	4
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	4
5. БЛОКИРОВКА/РАЗБЛОКИРОВКА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ.....	5
6. МОНТАЖ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ.....	6
7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ.....	6
8. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ.....	7
9. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	8
10. УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ.....	8
11. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	8
12. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК.....	9
13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	10
14. ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ.....	10
15. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	10
16. КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	11
17. УТИЛИЗАЦИЯ.....	11
18. ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ.....	11
19. ГАРАНТИЯ.....	11
20. СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	11
21. СЕРТИФИКАЦИЯ.....	11
22. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ.....	12
23. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....	26

## МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о вас. Поэтому когда бы вы ни воспользовались им, вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными. Добро пожаловать в Electrolux!

Обозначения:



Внимание / Важные сведения по технике безопасности



Общая информация и рекомендации

Примечание:

В тексте данной инструкции водонагреватель может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, аппарат и т.п.

## Правила безопасности

- Розетка электропитания должна быть надежно заземлена. Номинальный ток розетки должен быть не ниже 10А. Розетка и вилка должны всегда быть сухими, чтобы не допустить короткого замыкания в электрической сети.
- Стена, на которую устанавливается водонагреватель, должна быть рассчитана на нагрузку, вдвое превышающую общий вес водонагревателя, заполненного водой.
- Предохранительный клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (см. рис. 1).
- При первом использовании водонагревателя (или при первом использовании после технического обслуживания или чистки) не следует включать питание водонагревателя до полного заполнения водой. Во время заполнения бака водонагревателя следует открыть кран горячей воды для спуска воздуха. Как только бак наполнится водой и из крана потечет вода, кран можно закрыть.
- Во время нагрева воды из отверстия выпуска давления обратного предохранительного клапана может поступать вода. Это нормальное явление. Однако в случае больших утечек следует связаться со специалистами по техническому обслуживанию или чистки. Отверстие выпуска давления ни при каких обстоятельствах не должно быть заблокировано; в противном случае это может привести к поломке водонагревателя.
- На отверстие выпуска давления в предохранительном клапане нужно установить дренажную трубку и вывести ее в канализацию на случай слива воды и стравливания избыточного давления\*. Дренажная трубка, соединенная с отверстием выпуска давления, должна быть направлена вниз.
- Температура воды внутри водонагревателя может достигать 75°C. Во избежание ожогов вы можете регулировать температуру воды при помощи крана смесителя.
- Слить воду из водонагревателя можно с помощью предохранительного клапана, перекрыв при этом подачу холодной воды в водонагреватель и открыв дренажную ручку на предохранительном клапане. При этом слив воды из водонагревателя должен осуществляться через дренажное отверстие в клапане в систему отвода канализации (при сливе воды откройте на смесителе кран горячей воды для заполнения водонагревателя воздухом).
- Не оставляйте водонагреватель, наполненный водой, без питания и нагрева воды в помещении, где температура может быть ниже 0°C.
- В случае длительного отсутствия либо длительного неиспользования прибора перекрывайте краны на входе и выходе из водонагревателя и отключайте его от электрической сети, вынув вилку из розетки.
- В случае повреждения одной из деталей водонагревателя необходимо связаться со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта. Следует использовать только запасные детали, поставляемые производителем.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями и недостатком навыков или знаний, за исключением случаев показа или правильного инструктирования человека, несущим ответственность за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

## Назначение

Электрический водонагреватель накопительного типа предназначен для нагрева поступающей из водопровода холодной воды. Применяется исключительно в бытовых целях, вода из водонагревателя не предназначена для питья и приготовления пищи. Установка и первый запуск водонагревателя должны производиться квалифицированным специалистом, который может нести ответственность за правильность установки и дать рекомендации по использованию водонагревателя.

При подключении должны быть соблюдены действующие стандарты и правила. Перед установкой водонагревателя удостоверьтесь, что заземляющий электрод розетки должным образом заземлен. В случае отсутствия заземляющего электрода в розетке необходимо заземлить водонагреватель отдельным заземляющим проводом к выводу заземления на крепеже фланца нагревательного элемента.

В случае отсутствия заземления запрещается осуществлять установку и эксплуатацию изделия.

### Примечание:

Запрещается применять переносные розетки. Неправильная установка и эксплуатация электрического водонагревателя.

\* При нагреве вода расширяется, в результате увеличивается давление в водонагревателе. Во избежание повреждения водонагревателя обязательно используйте предохранительный клапан.

ля может привести к несчастным случаям или имущественному ущербу.

## Устройство прибора

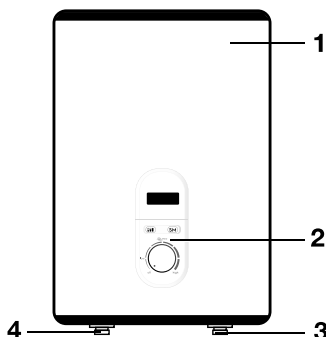


Рис. 1.

1. Корпус.
2. Панель управления.
3. Вход холодной воды.
4. Выход горячей воды.

1. Автоматический контроль температуры воды:
 

Открыв кран с горячей водой на смесителе на выходе водонагревателя, на вход начинает поступать холодная вода. Вода в баке смешивается и ее температура понижается. Датчик термостата реагирует на понижение температуры воды, автоматически включается нагревательный элемент (ТЭН) и подогревает воду до заданной температуры. Когда температура достигнет заданной величины, ТЭН автоматически отключается.
2. Три уровня защиты водонагревателя:
  - защита от перегрева;
  - защита от превышающего норму гидравлического давления;
  - УЗО (устройство защитного отключения).
3. Специальный сплав внутреннего бака прочен к воздействию коррозии и накипи. Защитное покрытие внутреннего бака из специально разработанной мелкодисперсионной стеклоэмали.
 

Свойства эмали:

  - повышенная адгезивная способность и высокая пластичность (закалена при температуре 850 °С);
  - расширяется или сжимается при перепадах температур в той же пропорции,

что и стенки внутреннего бака, не образуя микротрещин, в которых может возникнуть очаг коррозии.

4. Сухой тепловой нагревательный элемент (ТЭН), надежен и безопасен в эксплуатации, имеет долгий срок службы. ТЭНы помещены в защитные металлические кожухи, которые исключают прямой контакт нагревательных элементов с водой, соответственно на ТЭНах не образуется накипь, что увеличивает ресурс их работы и продлевает срок службы.

Эко режим (Eco) на панели управления обеспечивает:

- нагрев воды в водонагревателе только до температуры около 55 °С;
- снижает вероятность образования накипи;
- влияет на повышение рабочего ресурса водонагревателя.

Внутренняя утолщенная пенополиуретановая теплоизоляция позволяет эффективно сохранять температуру нагретой воды, сводит к минимуму теплотери и снижает энергопотребление водонагревателя.

Встроенный температурный регулятор: обеспечивает постоянный и надежный контроль температуры воды в водонагревателе.

Перед нагревом воды цифровой дисплей будет показывать температуру холодной воды, поступающей в водонагреватель. С помощью ручки регулировки Вы можете устанавливать температуру нагрева до 75 °С. Шкала регулировки отмечена диапазоном:

- Low – низкая температура нагрева (30 °С);
- Eco – эко режим – 50-55 °С;
- High – высокая температура нагрева (75 °С).

Простая и удобная эксплуатация и обслуживание водонагревателя.

## Панель управления

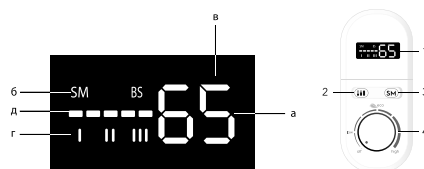


Рис. 2.



1. Дисплей
  - а - индикация температуры нагрева
  - б - SM - отображение режима Smart Memory
  - в - nF - отображение режима

«Антизамерзание»

- г - ступени нагрева

- I - 700 Вт
- II - 1300 Вт
- III - 2000 Вт



- д - отображение процесса нагрева воды

0-20 % - не высвечивается ничего

- 20-39 %
- 40-59 %
- 60-79 %
- 80-99 %
- 100 %

2. Кнопка  — переключатель управляет ступенями мощности —нажатие поочередно включает режимы I (700 Вт), II (1300 Вт), III (2000 Вт).
3. Кнопка SM активирует SMART MEMORY режим и режим «BS - Bacteria stop system». При активной функции SMART MEMORY водонагреватель в течение 7 дней запоминает ваши настройки и далее повторяет их на следующие 7 дней. Устройство запоминает время, в которое вы производили слив воды и температуру нагрева. Функция позволяет подготавливать воду необходимой температуры только к тому времени, когда это вам нужно, тем самым экономя затраты на электроэнергию. В остальное время температура в баке поддерживается на уровне 40°C. Чтобы сбросить настройки SMART MEMORY режима нужно зажать кнопку SM на 10 секунд, на дисплее будет гореть символ Sr. Для включения SMART MEMORY режима — сперва нужно установить дату и время.

**Установка даты и времени:**

Зажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку , все иконки погаснут, на дисплее на короткое время отобразится строка "tS", далее на дисплее будет отображаться устанавливаемое значение даты или времени. Порядок настройки: год, месяц, число, часы, минуты. Ход настройки отображается на пятиступенчатом индикаторе. Значение меняется поворотом ручки регулировки температуры, подтверждение установленного значения с переходом к следующему параметру коротким нажатием на клавишу переключения ступеней , возврат к предыдущему кратким нажатием на клавишу SM. После подтверждения установленного значения минут время устанавливается и устройство выходит из меню установки даты и времени. Длительное нажатие на клавишу SM выводит устройство из меню установки даты без применения установленных значений.

Если на дисплее горит символ ST, это значит, что дата и время не установлены.

**Режим «Антизамерзание»**

Предотвращает замерзание воды в баке водонагревателя. Если устройство

подключено к сети, и температуры воды в баке опустится ниже +5° С активируется режим антизамерзание и на максимальной мощности вода подогревается до +5°С, когда вода достигнет заданной температуры нагревательные элементы будут обесточены. При работе данного режима на дисплее отображается символ "nF".


**Установка режима «BS – Bacteria Stop System» (система профессиональной антибактериальной обработки воды).**

Для того, чтобы войти в данный режим, пользователь должен нажать и удерживать кнопку SM в течение 5 секунд. После активации режим BS первый раз сбрасывает через 3 дня после включения, далее цикл очистки происходит раз в неделю. Когда активируется данный режим, на экране будет гореть символ «BS».

При данном режиме вода в приборе нагревается до температуры 70 °С и удерживается на таком уровне в течение 20 минут. Когда запущен режим самоочистки на экране мигает символ BS.

Режим позволяет прекратить размножение бактерий, например легионелл, размножающихся в воде при долгом неиспользовании прибора. Режим BS работает даже когда ручка регулировки находится в положении OFF.

**Блокировка/разблокировка органов управления**

Чтобы заблокировать или разблокировать панель управления нажмите и удерживайте кнопку  и кнопку SM 5 секунд. В заблокированном состоянии управление прибором недоступно, в том числе ручкой регулировки. При попытке управления заблокированным устройством на экране мигает символ "[]".

4. Ручка регулировки температур
  - off** — метка соответствует отключению водонагревателя, переводя рукоятку в положение off раздается характерный щелчок.
  - low** — метка соответствует минимальной температуре нагрева воды в водонагревателе (включение нагрева).
  - eco** — метка эко режима соответствует температуре нагрева воды в водонагревателе до 55 °С.
  - high** — метка справа соответствует максимальной температуре нагрева воды в водонагревателе (75 °С).

**Монтаж водонагревателя**

**Примечание:**

Удостоверьтесь, что для установки электрического водонагревателя используются оригинальные детали, предоставленные производителем, которые могут выдержать вес наполненного водой

водонагревателя. Не устанавливайте водонагреватель на крепление, пока не убедитесь, что крепление установлено надежно. В противном случае, электрический водонагреватель может упасть со стены, что приведет к его повреждению или может стать причиной серьезных травм. При выборе мест под отверстия для крепежных болтов удостоверьтесь, что с обеих сторон от стен ванной комнаты или другого помещения до корпуса водонагревателя имеется зазор не менее 0,2 м, а со стороны подключения труб не менее 0,5 м, для облегчения доступа при проведении технического обслуживания в случае необходимости.

В случае если в водонагреватель поступает вода напрямую из скважин, колодцев или водонапорных башен, для эксплуатации водонагревателя обязательно нужно использовать фильтр грубой очистки, для поступающей в водонагреватель, холодной воды.

Фильтр грубой очистки можно приобрести в специализированных магазинах.

Если фильтр грубой очистки не установлен, гарантия на изделие не распространяется. Электрический водонагреватель следует устанавливать на твердую вертикальную поверхность (стену).

Установка водонагревателей серии EWH Gladius Inverter существенно облегчается возможностью установить их как вертикально, так и горизонтально в любом месте вашего дома, в отапливаемом (!) помещении. Желательно установить водонагреватель как можно ближе к месту использования горячей воды, поскольку чем меньше длина труб, тем меньше потери тепла. Как показано на рис. 5а, при горизонтальной установке водонагревателя трубы подводки горячей воды, поскольку чем меньше длина труб, тем меньше потери тепла. Как показано на рис. 5а, при горизонтальной установке водонагревателя рядом со стеной, оставьте рекомендованное свободное пространство для технического обслуживания. Не устанавливайте водонагреватель на горизонтальной поверхности и вплотную к полу.

После выбора места монтажа определите места под два крепежных болта с крючками (в зависимости от спецификаций выбранного изделия). Прорежьте в стене два отверстия необходимой глубины, соответствующие размеру крепежных болтов, вставьте винты, поверните крюк вверх, плотно затяните гайки, а затем установите на него электрический водонагреватель (см. рис. 3).



Рис. 3.

Если ванная комната слишком мала для установки водонагревателя, он может быть установлен в любом другом помещении, защищенном от попадания прямых солнечных лучей и дождя. Однако для сокращения тепловых потерь в трубопроводе водонагреватель следует устанавливать как можно ближе к месту использования воды.

## Подключение к водопроводу

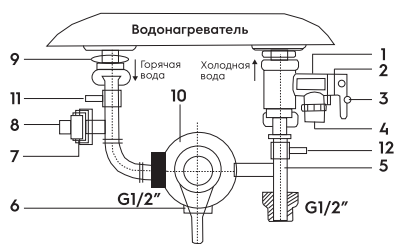


Рис. 4.

1. Сливной предохранительный клапан.
2. Ручка слива.
3. Винт фиксации ручки слива.
4. Отверстие для сброса давления воды (подключения дренажной трубки).
5. Тройник подсоединения холодной воды в бак и смесительный узел.
6. Подключение душа и/или смесителей.
7. Тройник горячей воды (для подключения следующей точки водоразбора).
8. Заглушка трубы\*.
9. Патрубок вывода горячей воды.
10. Смеситель/душ.
11. Кран на выходе горячей воды.
12. Кран на входе холодной воды.

Для подключения водонагревателя к водопроводу применяются трубы диаметром G1/2.

Подключение обратного предохранительного клапана: клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (удостоверьтесь, что гибкая сливная трубка установлена, на отверстие спуска давления и слива воды и направлена вниз в специальный дренаж для удаления воды).

Во избежание протечек при подключении

трубопровода на концы резьбовых соединений следует установить комплектные резиновые уплотнительные прокладки. Если необходимо реализовать систему водоснабжения на несколько водоразборных точек, используйте способ соединения (см. рис. 5).

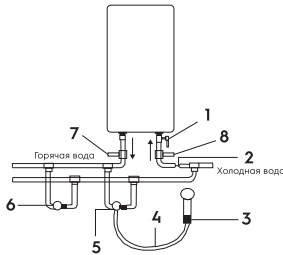


Рис. 5.

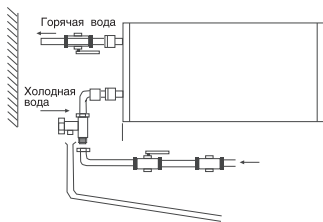


Рис. 6.

1. Предохранительный сливной клапан.
2. Впускной клапан.
3. Душевая насадка.
4. Металлический шланг.
5. Смеситель.
6. Дополнительная точка водоразбора.
7. Кран на входе холодной воды.
8. Кран на выходе горячей воды.



**При горизонтальной установке прибора, трубы подвода воды должны находиться слева, размещение труб подвода справа недопустимо!**

### Подключение к электрической сети



\*При отсутствии необходимости подключения водонагревателя к последующей точке водоразбора устанавливается заглушка.

**Внимание! Подключение к электросети производится только после наполнения водой (обратное может привести к сгоранию нагревательного элемента и порче прибора).**

Вставьте вилку водонагревателя в розетку, после этого загорится дисплей на панели управления. Это означает, что водонагреватель включен и на него подается питание. Выставьте с помощью регулировки температуры нагрева необходимый уровень нагрева воды от low до high. Температура нагрева воды будет отображаться на дисплее по мере нагрева. Индикатор Eco – Эко режим, соответствует температуре нагрева 50 – 55 °С. Нагрев воды отключается автоматически при достижении заданной температуры и включается для подогрева автоматически. Когда температура воды достигнет заданной, нагрев прекратится. Режим половинной и полной мощности включается путем нажатия кнопки на панели управления.

### Рассчитанные данные для меди

Выбор сечения кабеля (провода) по мощности и длине из меди, U = 230 В, одна фаза

P, кВт	1	2	3	3,5	4	6	8
I, А	4,5	9,1	13,6	15,9	18,2	27,3	36,4
Сечение токопроводящей жилы, мм <sup>2</sup>	1	1	1,5	2,5	2,5	4	6
Максимально допустимая длина кабеля при указанном сечении, м	34,6	17,3	17,3	24,7	21,6	23	27

Все водонагреватели накопительного типа серии EWH Gladius Inverter рассчитаны на подключение к электрической сети с однофазным напряжением 230 В. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.

При установке водонагревателя следует соблюдать действующие правила электробезопасности.

При установке водонагревателя в ванной комнате или туалете следует принимать во внимание ограничения, связанные с существованием запрещенного и защитного объемов (пространств).

**Запрещенный объем** – это пространство, ограниченное тангенциальными и вертикальными плоскостями по отношению к внешним краям ванны, унитаза или душевого блока и плоскостью, расположенной над ними или над полом, если сантехника смонтирована на полу, на высоте 2,25 м.

**Защитный объем** – это пространство, ограничивающие горизонтальные плоскости которого совпадают с плоскостями запрещенного объема, а вертикальные плоскости отстоят от соответствующих плоскостей запрещенного объема на 1 метр.

## Эксплуатация

### Наполнение водой

Для того, чтобы наполнить бак водой полностью необходимо:

- открыть кран горячей воды на смесителе
- открыть вентиль подачи воды в водонагреватель
- дождаться, когда из крана потечет вода
- закрыть кран горячей воды на смесителе и убедиться в отсутствии протечек.

### Установка температур

Температура воды в водонагревателе отображается на цифровом дисплее. С помощью ручки регулировки Вы можете настраивать температуру нагрева до 75 °С.

УЗО (Устройство защитного отключения)

- 100% предотвращение поражения электрическим током.
- Следуйте инструкции по установке при подключении электронного нагревателя аккумуляторного бытового.
- При подключении к электрической сети питания на лицевой стороне УЗО загорится индикатор Power (1).
- Для тестирования УЗО нажмите кнопку TEST (2). Индикатор Power (1) будет отключен.
- Для перезапуска УЗО нажмите кнопку (3).

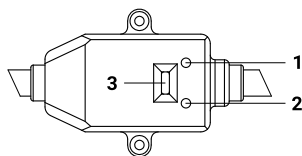


Рис. 7.

## Уход и техническое обслуживание

### Примечание:

Перед обслуживанием всегда отключайте водонагреватель от электрической сети.

Необходимо время от времени протирать корпус мягкой тряпкой, либо влажной губ-

кой, чтобы не нанести повреждения корпусу водонагревателя. Запрещается использование агрессивных химических средств.

Для обеспечения продолжительного срока службы и сохранению действующей гарантии на внутреннюю водосодержащую емкость необходимо не позже, чем через год после начала эксплуатации провести техническое обслуживание силами квалифицированных специалистов, которое должно включать в себя обязательную проверку наличия накипи на ТЭНе и внутренней полости водосодержащей емкости, а также состояние магниевого анода.

При сильном изнашивании магниевого анода необходимо заменить. Гарантия на водосодержащую емкость и нагревательный элемент при изношенном аноде (остаточный объем менее 30% от первоначального) недействительна. По результатам осмотра водонагревателя при первом техническом обслуживании, устанавливается периодичность регулярного, технического обслуживания, которого необходимо придерживаться в течение всего периода эксплуатации прибора. В случае смены адреса эксплуатации прибора, а так же выявленных в результате очередного технического обслуживания изменений условий эксплуатации (качество воды), регулярность технического обслуживания может быть пересмотрена. Подтверждением проведения технического обслуживания является заполненный пункт в таблице проведенных ТО.

В регионах с особо жесткой водой, с водой, включающей в себя коррозионно активные примеси, либо водой, не соответствующей действующим нормам, может потребоваться чаще проводить такую проверку. Для этого нужно получить соответствующую информацию у специалиста либо прямо на предприятии, обеспечивающем водоснабжение! В случае, если не было произведено техническое обслуживание, либо при полном износе\отсутствии магниевого анода в водонагревателе гарантийный обязательства на водонагреватель аннулируются.



### Внимание!

**Накопление накипи на ТЭНе и наличие осадка во внутреннем баке может привести к выходу из строя водонагревателя и является основанием, для отказа в гарантийном обслуживании. Регулярное техническое**

## Устранение неполадок

Отказы	Причины	Устранение
Индикация на дисплее отсутствует / не горит индикатор on/off	Сработала защита УЗО.	Протестируйте УЗО, нажав кнопку «test». В случае, если УЗО прошло тестирование, нажмите на кнопку (3) перезапуска. В случае, если тестирование не проходит, свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта (см. рис. 6а, рис. 6б).
Не поступает вода из крана горячей воды	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подача воды по водопроводу перекрыта.</li> <li>2. Давление воды слишком низкое.</li> <li>3. Перекрыт впускной кран водопровода.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дождитесь возобновления подачи воды.</li> <li>2. Используйте водонагреватель, когда давление воды снова возрастет.</li> <li>3. Откройте впускной кран водопровода</li> </ol>
Температура, подаваемой горячей воды, превышает допустимый уровень в 75°C	Отказ системы регулирования температуры. Нагрев не отключается.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Необходимо немедленно выключить водонагреватель из сети.</li> <li>2. Свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта.</li> </ol>
На дисплее отображается ошибка E1, нагрев не идет	Неисправен датчик температуры.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте плотно ли вставлена вилка в розетку.</li> <li>2. Увеличьте температуру нагрева.</li> </ol> <p>Обратитесь к сервисному специалисту.</p>
На дисплее отображается символ An	Необходимо заменить магниевый анод.	Обратитесь к сервисному специалисту для замены анода. После замены, необходимо нажать клавиши SM и  на 10 секунд и символ An пропадет.
На дисплее отображается ошибка ET		Обратитесь к сервисному специалисту.

**обслуживание, является профилактическое мерой и не входит в гарантийные обязательства.**

В запрещенном пространстве не разрешается устанавливать выключатели, розетки и осветительные приборы. В защитном пространстве установка выключателей запрещается, однако, можно устанавливать розетки с заземлением. Водонагреватель следует устанавливать за пределами запрещенного объема, чтобы на него не попадали струи воды.

Подключение прибора к электросети должно быть осуществлено через выделенную розетку с заземлением, подключенную к индивидуальному автоматическому выключателю в распределительном щите.

Для обеспечения безопасности работы водонагревателя должен быть установлен автомат подходящего номинала.

Подключение к электросети должно включать в себя заземление. Вилка кабеля пита-

ния водонагревателя со специальным разъемом для заземления следует вставлять только в розетку, имеющую соответствующее заземление.

При ежедневном использовании рекомендуется держать водонагреватель включенным в сеть, поскольку термостат включает нагрев только тогда, когда это требуется для поддержания установленной температуры.

### **Слив воды.**

Из водонагревателя следует полностью слить воду, если он не будет использоваться в течение длительного времени или температура в помещении, где он установлен может опуститься ниже 0°C. Слив можно произвести с помощью предохранительного клапана, при этом возможно подтекание из-под штока клапана.

## Технические характеристики

Модель	EWH 30	EWH 50	EWH 80	EWH 100
	Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit
Номинальный / полезный объем, л	30/25	50/41	80/65	100/80
Электропитание В~ Гц	230/50	230/50	230/50	230/50
Сила тока, А	8,7	8,7	8,7	8,7
Мощность, Вт	700/1300/2000	700/1300/2000	700/1300/2000	700/1300/2000
Максимальное давление воды, бар*	6	6	6	6
Минимальное давление воды, бар	0,8	0,8	0,8	0,8
Время нагрева с 10 С° до 75 С°, мин.	99	162	257	316
Максимальная температура воды, С°**	75	75	75	75
Защита от поражения электрическим током	I класс	I класс	I класс	I класс
Защита от влаги	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Размеры прибора (Ш×В×Г), мм	435×636×270	435×967×270	555×925×355	555×1140×355
Размеры коробки (Ш×В×Г), мм	665×485×280	995×485×280	960×595×360	1170×595×360
Вес нетто, кг	16,8	21,8	28,7	34,4
Вес брутто, кг	18,4	23,7	32,3	37,5

\* При максимальном давлении начинается сброс излишков давления через предохранительный клапан. Если давление в водопроводной сети превышает 6 Бар (номинальное рабочее давление), необходима установка понижающего редукционного клапана.

\*\* Время нагрева указано при полной мощности нагрева и рассчитано при идеальных условиях окружающей среды.

### Примечание:

Для слива можно предусмотреть тройник с вентилем между клапаном и втулкой.

Перед сливом воды из водонагревателя не забудьте:

- отключить водонагреватель от сети;
- закрыть вентиль входа воды;
- открыть кран горячей воды.

Регулярно проводите техническое обслуживание вашего водонагревателя с помощью специалистов авторизованного сервисного центра.



**Ни в коем случае не снимайте крышку водонагревателя, не отключив его предварительно от электросети.**

### Правила утилизации

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено местными нормами и правилами. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

### Транспортировка и хранение

Водонагреватели в упаковке изготовителя могут транспортироваться всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами пере возки грузов, действующими на данном виде транспорта. Условия транспортирования при температуре от минус 50 до плюс 50 °С и при относительной влажности до 80 % при плюс 25 °С).

При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковок с водонагревателями внутри транспортного средства. Транспортирование и штабелирование производить в соответ-

ствии с манипуляционными знаками указанными на упаковке.

Водонагреватели должны храниться в упаковке изготовителя в условиях хранения от плюс 1 °С до плюс 40 °С и относительной влажности до 80 % при 25 °С).

## Комплектация

- Водонагреватель со шнуром питания с УЗО;
- Предохранительный клапан;
- Анкерный болт для монтажа – 2 шт. для 30-50 л и 4 шт. для 80-100 л;
- Инструкция;
- Гарантийный талон (в инструкции).

## Утилизация

По окончании срока службы водонагреватель следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации водонагревателя Вы можете получить у представителя местного органа власти.

## Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXX, XXXX, XXXXXX, XXXX

месяц и год производства

## Гарантия

На водосодержащую емкость (бак) гарантийный срок составляет

84 (восемьдесят четыре) месяца остальные элементы изделия – 24 (двадцать четыре) месяца.

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

## Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## Сертификация

Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

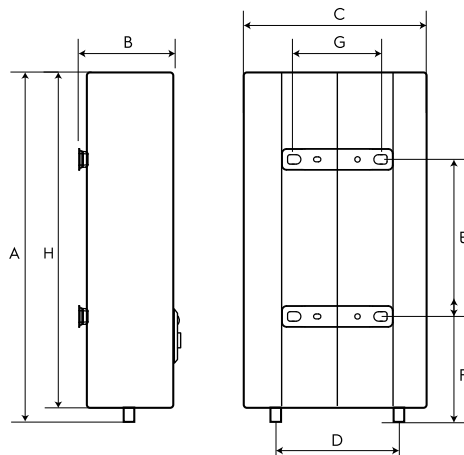
Изготовитель: "Гуандонг БИГ Климатик Мануфактуре Ко., ЛТД Нантоу Бранч", No. 20, Нантоу Авенью Ист, Нантоу Таун, Жонгшан Сити, Гуандонг, Китай. / Manufacturer: "Guangdong BIG Climatic Manufacture Co., LTD Nantou Branch", No. 20, Nantou Avenue East, Nantou Town, Zhongshan City, Guangdong, China. Импортёр: ТОО «НЕВЕКО Construction», Республика Казахстан, 050056, г. Алматы, Турксибский район, ул. Джангельдина, дом 341А. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора. В тексте и цифровых обозначениях могут быть допущены технические ошибки и опечатки. Изменения технических характеристики и ассортимента могут быть произведены без предварительного уведомления.

Электролюкс – зарегистрированная торговая марка, используемая в соответствии с лицензией AB Electrolux (публ.).

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).

Сделано в Китае.

## Габаритные размеры



	<b>EWH 30</b> Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	<b>EWH 50</b> Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	<b>EWH 80</b> Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	<b>EWH 100</b> Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit
A, MM	636	967	925	1140
B, MM	270	270	355	355
C, MM	435	435	555	555
D, MM	360	360	430	430
E, MM	280	550	430	600
F, MM	201	201	267	267
G, MM	197	197	197	197
H, MM	615	946	904	1119





## МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ.....	15
2. ТАҒАЙЫНДАЛУЫ.....	15
3. АСПАП ҚҰРЫЛЫСЫ.....	16
4. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ.....	16
5. БАСҚАРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІН ҚҰЛЫПТАУ/ҚҰЛЫПТЫ АШУ.....	17
6. СУЖЫЛЫТҚЫШТЫ МОНТАЖДАУ.....	17
7. СУҚҰБЫРҒА ҚОСУ.....	18
8. ЭЛЕКТР ЖЕЛІСІНЕ ҚОСУ.....	19
9. ПАЙДАЛАНУ.....	20
10. ТЕМПЕРАТУРАНЫ ОРНАТУ.....	20
11. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ.....	21
12. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ.....	22
13. КҮТІМ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ.....	22
14. КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ЕРЕЖЕЛЕРІ.....	23
15. ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ.....	23
16. ЖИЫНТЫҚТАМА.....	23
17. КӘДЕГЕ ЖАРАТУ.....	24
18. ДАЙЫНДАЛҒАН КҮНІ.....	24
19. КЕПІЛДІК.....	24
20. ПАЙДАЛАНУ МЕРЗІМІ.....	24
21. СЕРТИФИКАТТАУ.....	24
22. ГАБАРИТТІК ӨЛШЕМДЕРІ.....	25
23. КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ.....	30

## БІЗ СІЗ ТУРАЛЫ ОЙЛАЙМЫЗ

Сізге Electrolux аспабын сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Сіз оңдаған жылдар бойы жинақталған кәсіби тәжірибе мен инновацияларға негізделген бұйымды таңдадыңыз.

Бірегей және стильді, ол сізге деген қамқорлықпен жасалды. Сондықтан сіз оны пайдаланған кезде, сіз мынаған сенімді бола аласыз: нәтижелер әрқашан керемет болады. Electrolux-қа қош келдіңіз!

Белгіленулер:



Назар аударыңыз / Қауіпсіздік техникасы бойынша маңызды мәліметтер



Жалпы ақпарат және ұсынымдар

Ескертпе:

Осы нұсқаулықтың мәтінде сужылытқыш аспап, құрылғы, аппарат сияқты және т.б. техникалық атауларға ие болуы мүмкін.

## Қауіпсіздік ережелері

- Электрмен қоректендіру розеткасы сенімді жерге тұйықталуы тиіс. Розетканың номиналды тогы 10 А-дан төмен болмауы керек. Электр желісіндегі қысқа тұйықталуды болдырмау үшін розетка мен аша әрдайым құрғақ болуы керек.
- Сужылытқыш орнатылатын қабырға су толтырылған сужылытқыштың жалпы салмағынан екі есе артық жүктемеге есептелуі тиіс.
- Сақтандырғыш клапанды су кіретін жерге орнату керек (1-сур. қар.).
- Сужылытқышты бірінші рет пайдаланған кезде (немесе техникалық қызмет көрсету немесе тазалаудан кейін бірінші рет пайдаланған кезде) сужылытқышты сумен толық толтырылғанға дейін қосуға болмайды. Сужылытқыштың бағын толтыру кезінде ауаны шығару үшін ыстық су шүмегін ашу керек. Бак сумен толғаннан кейін және шүмектен су аққаннан кейін шүмекті жабуға болады.
- Суды жылыту кезінде кері сақтандырғыш клапанның қысым шығару саңылауынан су келіп түсуі мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс. Алайда үлкен ағып кету жағдайында техникалық қызмет көрсету мамандарымен байланысу керек. Қысым шығаратын саңылауды ешқандай жағдайда бұғаттауға болмайды; өзге жағдайда бұл сужылытқыштың істен шығуына әкелуі мүмкін.
- Сақтандырғыш клапандағы қысым шығаратын саңылауға дренаж түтігін орнатып, су төгілген жағдайда оны канализацияға шығару керек және артық қысымды арылту керек\*. Қысым шығаратын саңылауға қосылған дренажды түтік төменге бағытталуы керек.
- Сужылытқыштың ішіндегі судың температурасы 75 °С-қа жетуі мүмкін. Күйіп қалудың алдын алу үшін сіз араластырғыш шүмегінің көмегімен судың температурасын реттей аласыз.
- Сужылытқыштан суды сақтандырғыш клапанның көмегімен ағызуға болады, бұл ретте сужылытқышқа суық су беруді жабады және сақтандырғыш клапандағы дренаждық тұтқаны ашады.
- Бұл ретте сужылытқыштан суды ағызу канализацияны бұру жүйесіне клапандағы дренажды саңылау арқылы жүзеге асырылуы тиіс (суды ағызған кезде араластырғышта сужылытқышты ауамен

- толтыру үшін ыстық су шүмегін ашыңыз).
- Температурасы 0°С-тан төмен болуы мүмкін бөлмеде сумен толтырылған сужылытқышты қоректендірусіз және жылытусыз қалдырмаңыз.
- Ұзақ уақыт болмаған немесе аспапты ұзақ уақыт пайдаланылмаған жағдайда, сужылытқыштың кірісі мен шығысындағы шүмектерді жауып, ашаны розеткадан шығарып, оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Сужылытқыш бөлшектерінің бірі зақымданған жағдайда жөндеуді жүзеге асыру үшін техникалық қызмет көрсету жөніндегі мамандармен байланысу қажет. Өндіруші жеткізетін қосалқы бөлшектерді ғана пайдалану керек.
- Бұл құрылғы, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін адамды көрсету немесе дұрыс нұсқау беру жағдайларын қоспағанда, физикалық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі және дағдылары мен білімі жеткіліксіз адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылау астында болуы керек.

## Тағайындаулы

Жинақтаушы типті электрлік сужылытқыш суқұбырдан келетін суық суды жылытуға арналған. Тек тұрмыстық мақсаттарда қолданылады, сужылытқыштан алынған су ішуге және тамақ дайындауға арналмаған. Сужылытқышты орнату және алғашқы іске қосуды орнатудың дұрыстығына жауап беретін және сужылытқышты пайдалану жөніндегі ұсынымдар бере алатын білікті маман жүргізуі керек. Қосу кезінде қолданыстағы стандарттар мен ережелер сақталуы керек. Сужылытқышты орнату алдында розетканың жерге тұйықтайтын электродының тиісті жолмен жерге тұйықталғанына көз жеткізіңіз. Розеткада жерге тұйықтайтын электрод болмаған жағдайда сужылытқышты жылыту элементі ернемегінің бекіткішіндегі жерге тұйықтау сымына жеке жерге тұйықтау сымымен жерге тұйықтау қажет. Жерге тұйықтау болмаған жағдайда бұйымды орнатуға және пайдалануға тыйым салынады.

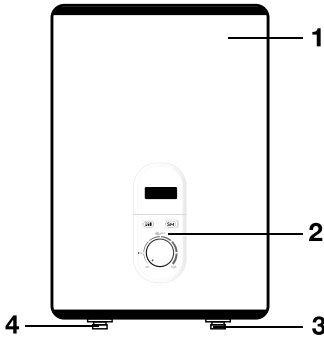
### Ескертпе:

Тасымалды розеткаларды қолдануға тыйым салынады. Электрлік сужылытқышты дұрыс орнатпау және

\* Жылыту кезінде су кеңейеді, нәтижесінде сужылытқыштағы қысым артады. Сужылытқышқа зақым келтірмеу үшін міндетті түрде сақтандырғыш клапанды пайдаланыңыз.

пайдаланбау жазатайым оқиғаларға немесе мүлтік залалға әкелуі мүмкін.

## Аспап құрылысы



Сур. 2

- Корпус.
  - Басқару панелі.
  - Суық су кірісі.
  - Ыстық судың шығуы.
- Су температурасын автоматты бақылау: Сужылытқыш шығысындағы араластырғышта ыстық су шүмегін ашқанда, суық су кіре бастайды. Бактағы су араласады және оның температурасы төмендейді. Термостат бергіші су температурасының төмендеуіне ден қояды, жылыту элементі (ТЭЖ) автоматты түрде қосылады және суды берілген температураға дейін жылытады. Температура белгіленген шамаға жеткенде, ТЭЖ автоматты түрде сөнеді.
  - Сужылытқышты қорғаудың үш деңгейі:
    - қызып кетуден қорғау;
    - нормадан асатын гидравликалық қысымнан қорғау;
    - ҚСҚ (қорғаныстық сөндіру құрылғысы).
  - Арнайы қорғаныс жабыны бар болат ішкі резервуар электрстатикалық құрғақ эмальданудың озық әдісі бойынша жасалған. Ішкі бактың арнайы қорытпасы коррозия мен қақ әсеріне төзімді. Ішкі бактың қорғаныс жабыны арнайы әзірленген ұсақ дисперсиялық шыныэмальдан жасалған.
 

**Эмаль қасиеттері:**

    - жоғары жабысқақ қабілеті және жоғары икемділігі (850 °C температурасында шыңдалған);
    - температураның өзгеруі кезінде

коррозия ошағы пайда болуы мүмкін микрожарықтарды құрмай, ішкі бактың қабырғаларымен бірдей пропорцияда кеңейеді немесе қысылады.

- Құрғақ жылу жылыту элементі (ТЭЖ) пайдалануда сенімді және қауіпсіз, ұзақ қызмет ету мерзімі бар. ТЭЖ-дар қорғайтын металл қаптамаларға орналастырылған, олар жылытқыш элементтердің сумен тікелей жанасуын болдырмайды, тиісінше ТЭЖ-дарда қақ пайда болмайды, бұл олардың жұмыс істеу ресурсын арттырады және қызмет мерзімін ұзартады.

Басқару тақтасындағы Эко режим (Eco) қамтамасыз етеді:

- сужылытқыштағы суды тек 55 °C температурасына дейін жылыту;
- қақтың пайда болу ықтималдығын төмендетеді;
- сужылытқыштың жұмыс ресурсын арттыруға әсер етеді.

Ішкі қалыңдатылған пенополиуретан жылу оқшаулағышы жылытылған судың температурасын тиімді сақтауға, жылу шығынын азайтуға және сужылытқыштың энергия тұтынуын төмендетуге мүмкіндік береді. Құрамдас температура реттегіші: сужылытқыштағы судың температурасын тұрақты және сенімді бақылауды қамтамасыз етеді.

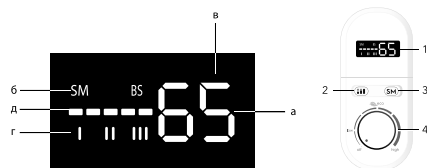
Суды жылыту алдында сандық дисплей сужылытқышқа кіретін суық судың температурасын көрсетеді.

Реттеу тұтқасы көмегімен жылыту температурасын 75°C-қа дейін орнатуға болады. Реттеу шкаласы мына диапазонмен белгіленеді:

Low - төмен жылыту температурасы (35°C);  
Eco – эко режим – 50-55°C;  
high - жоғары жылыту температурасы (75°C).

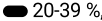





Сужылытқышты қарапайым және ыңғайлы пайдалану және қызмет көрсету.

## Басқару панелі





Сур. 3

1. Дисплей
  - а - қыздыру температурасының көрсеткіші
  - б - SM - режимді көрсету Smart Memory
  - в - nF - «Антифриз» режимінің дисплейі
  - г - жылыту кезеңдері
    - I - 700 Вт
    - II - 1300 Вт
    - III - 2000 Вт

д - суды жылыту процесін көрсету  
 0-20 % - ештеңе көрсетілмейді  
 20-39 %,  
 40-59 %,  
 60-79 %,  
 80-99 %,  
 100 %
2. Түймесі  — қосқыш қуат деңгейлерін басқарады - басу кезекпен I (700 Вт), II (1300 Вт), III (2000 Вт) режимдерін қосады.
3. Түймесі **SM** SMART MEMORY режимін іске қосады және «BS» режимі - «Бактерияларды тоқтату жүйесі». SMART MEMORY функциясы белсенді болғанда, су жылытқышы параметрлерді 7 күн бойы есте сақтайды, содан кейін оларды келесі 7 күн ішінде қайталайды. Құрылғы суды ағызған уақытыңызды есте сақтайды және қыздыру температурасы. Функция суды қажетті температурада тек қажетті уақытта дайындауға мүмкіндік береді, осылайша қуат шығындарын үнемдейді. Қалған уақытта резервуардағы температура 40 ° C деңгейінде сақталады. SMART MEMORY режимінің параметрлерін қалпына келтіру үшін түймені басып тұру керек **SM** 10 секундқа. Дисплейде **Sr** таңбасы жанады. SMART MEMORY режимін қосу үшін алдымен күн мен уақытты орнату керек.

**Күн мен уақытты орнату:**

Түймені 5 секунд басып тұрыңыз  , барлық белгішелер өшеді, дисплейде «tS» жолы қысқаша көрсетіледі, содан кейін дисплейде орнатылған күн немесе уақыт көрсетіледі. Орнату реті: жыл, ай, күн, сағат, минут. Реттеу барысы бес қадамдық индикаторда көрсетіледі. Мән температураны реттеу тұтқасын бұрап, орнатылған мәнді растау және қадамды ауыстырып-қосқыш пернесін қысқа басу арқылы келесі параметрге өту арқылы өзгертіледі.  пернені қысқа басу арқылы алдыңғыға оралыңыз **SM**. Орнатылған минут мәнін растағаннан кейін уақыт орнатылады және құрылғы күн мен уақыт параметрінің мәзірінен шығады. Пернені ұзақ басыңыз **SM** орнатылған мәндерді қолданбай құрылғыны күнді орнату мәзірінен шығарады. Егер дисплейде **ST** белгісі жанып тұрса, бұл күн мен уақыт орнатылмағанын білдіреді.

**“Антифриз” режимі**



Су жылытқыштың резервуарындағы судың қатып қалуын болдырмайды. Құрылғы желіге қосылып, резервуардағы судың температурасы +5°C төмен түссе, антифриз

режимі іске қосылады және максималды қуатта су +5°C дейін қызады; су белгіленген температураға жеткенде, қыздыру элементтері токтан ажыратылады. Бұл режим жұмыс істеп тұрғанда дисплейде «nF» таңбасы көрсетіледі.



**«BS» – Bacteria Stop System» режимін орнату (кәсіби бактерияға қарсы суды тазарту жүйесі).**

Бұл режимге кіру үшін, польБұл режимге кіру үшін пайдаланушы түймені **SM** бес секунд басып тұруы керек. Бұл режим 1, 2 және 3 қуат режимдерімен қатар жұмыс істейді. Бұл режим қосылғанда экранда «BS» таңбасы жанады. Бұл режимде құрылғыдағы су 70 ° C температураға дейін қызады және осы деңгейде 20 минут бойы ұсталады. Қосылғаннан кейін **BS** режимі қосылғаннан кейін 3 күннен кейін бірінші рет жұмыс істейді, содан кейін тазалау циклі аптасына бір рет орындалады. Режим құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбаған кезде суда көбейетін легионелла сияқты бактериялардың өсуін тоқтатау мүмкіндік береді. **BS** режимі басқару тұтқасы **OFF** күйінде болса да жұмыс істейді.

**Басқару элементтерін құлыптау/құлыпты ашу**

Басқару тақтасын құлыптау немесе құлып ашу үшін түймені және  түймені **SM** басып тұрыңыз. Құлыпталған күйде құрылғыны басқару, оның ішінде реттеу тұтқасы қол жетімді емес. Құлыпталған құрылғыны басқаруға тырысқанда, экранда «» таңбасы жыпылықтайды.

**Блокировка/разблокировка органов управления**

Чтобы заблокировать или разблокировать панель управления нажмите и удерживайте кнопку  и кнопку **SM** 5 секунд. В заблокированном состоянии управление прибором недоступно, в том числе ручкой регулировки. При попытке управления заблокированным устройством на экране мигает символ “”.

4. Температураны реттеу тұтқасы **off** — белгі су жылытқышты өшіруге сәйкес келеді; тұтқаны өшірулі күйге жылжитқанда, тән шерту естіледі.
  - low** — Белгі су жылытқыштағы суды жылытудың ең төменгі температурасына сәйкес келеді (жылыту қосулы).
  - eco** — Эко режимі белгісі су жылытқыштағы суды жылыту температурасына 55 °C дейін сәйкес келеді.
  - high** — метка справа соответствует максимальной температуре нагрева воды в водонагревателе (75 °C).

## Сужылытқышты монтаждау

### Ескертпе:

Электрлік сужылытқышты орнату үшін су толтырылған сужылытқыштың салмағын көтере алатын, өндіруші ұсынған түпнұсқа бөлшектер пайдаланылатынына көз жеткізіңіз. Бекіткіштің сенімді орнатылғанына көз жеткізгенше сужылытқышты бекіткішке орнатпаңыз. Өзге жағдайда, электрлік сужылытқыш қабырғадан құлап кетуі мүмкін, бұл оның зақымдануына әкелуі мүмкін немесе ауыр жарақаттардың себебі болуы мүмкін. Бекіткіш бұрандалар үшін саңылауларға арналған орындарды таңдаған кезде екі жағынан ванна бөлмесінің немесе басқа үйжайдың қабырғаларынан сужылытқыштың корпусына дейін қажет болған жағдайда техникалық қызмет көрсету кезінде қол жеткізуді жеңілдету үшін кемінде 0,2 м аралықтың бар екеніне, ал құбырлар қосылатын жақтан кемінде 0,5 м екеніне көз жеткізіңіз.

Егер сужылытқышқа су тікелей ұңғымалардан, құдықтардан немесе арынды су мұнараларынан келіп түссе, сужылытқышты пайдалану үшін сужылытқышқа келіп түсетін суық су үшін тұрпайы тазалау сүзгісін пайдалану қажет.

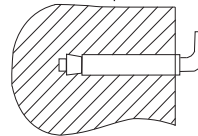
Тұрпайы тазалау сүзгісін мамандандырылған дүкендерде сатып алуға болады. Егер тұрпайы тазалау сүзгісі орнатылмаған болса, бұйымға кепілдік берілмейді.

Электрлік сужылытқышты қатты тік бетке (қабырғаға) орнату керек.

EWH Gladius Inverter сериялы сужылытқыштарды орнату олардың үйдің кез келген жерінде, жылытылатын (!) үйжайда тігінен де, көлденеңінен де орнату мүмкіндігімен айтарлықтай жеңілдетіледі. Сужылытқышты ыстық суды пайдалану орнына мүмкіндігінше жақын орнатқан жөн, өйткені құбырлардың ұзындығы неғұрлым аз болса, жылу шығыны соғұрлым аз болады. 5а-сур. көрсетілгендей, сужылытқышты көлденең орнатқан кезде, жеткізу құбырлары сол жақта орналасуы тиіс. Сужылытқышты қабырғаға жақын орнатқан кезде, техникалық қызмет көрсету үшін ұсынылған бос кеңістікті қалдырыңыз. Сужылытқышты көлденең бетке және еденге жақын орнатпаңыз.

Монтаждау орнын таңдағаннан кейін ілмектері бар екі бекіткіш бұран үшін орындарды анықтаңыз (таңдалған өнімнің спецификациясына байланысты). Қабырғаға қажетті тереңдіктегі екі саңылау жасаңыз, бұрандаларды салыңыз, ілгекті жоғары қарай бұраңыз, сомындарды тығыз бекітіңіз, содан кейін оған электрлік сужылытқышты орнатыңыз (3-сур. қар.).

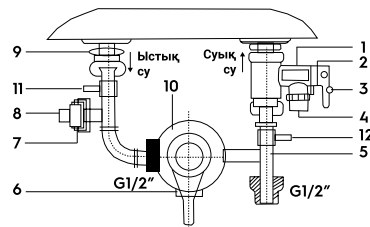
Монтаждауға арналған бекіткіш анкер



Сур. 3

Егер ванна бөлмесі сужылытқышты орнату үшін тым кішкентай болса, оны күн сәулесі мен жаңбырдан қорғалған кез келген басқа үйжайда орнатуға болады. Алайда, құбыржолдағы жылу шығындарын азайту үшін сужылытқышты суды пайдалану орнына мүмкіндігінше жақын орнату керек.

### Суқұбырға қосу

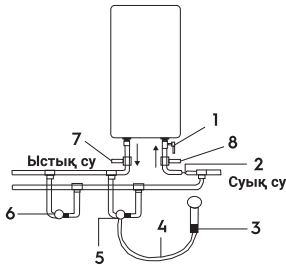


Сур. 4

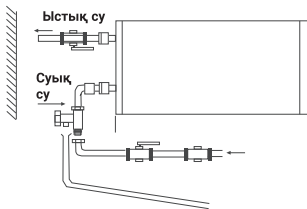
1. Ағызатын сақтандырғыш клапан.
2. Ағызу тұтқасы.
3. Ағызу тұтқасын бекіту бұрандасы.
4. Су қысымын арылтуға арналған саңылау (дренажды түтікті қосу).
5. Суық суды баққа жалғау ұштармағы және араластырғыш торап.
6. Душ және/немесе араластырғыштарды қосу.
7. Ыстық су ұштармағы (келесі су тарату нүктесін қосу үшін).
8. Құбыр бітеуіші\*.
9. Ыстық суды шығаратын келтеқұбыр.
10. Араластырғыш/душ.
11. Ыстық су шығысындағы шүмек.
12. Суық су кірісіндегі шүмек.

Сужылытқышты суқұбырға қосу үшін диаметрі G1/2 құбырлар қолданылады. Кері сақтандырғыш клапанды қосу: клапанды суық су кіретін жерге орнату керек (икемді ағызу түтігінің қысым түсіретін және су төгетін саңылауларға орнатылғанына және төменге су ағызуға арналған арнайы дренажға бағытталғанына көз жеткізіңіз). Құбыржолды бұрандалы қосылыстардың ұштарына қосқан кезде ағуды болдырмау үшін жиынтықтамалы резеңке тығыздағыш төсемдерді орнату керек.

Егер сумен жабдықтау жүйесін бірнеше су тарату нүктелеріне енгізу қажет болса, қосылу әдісін пайдаланыңыз (5-сур. қар.).



Сур. 5



Сур. 5а

1. Сақтандырғыш ағызу клапаны.
2. Енгізу клапаны.
3. Душ саптамасы.
4. Металл құбыршек.
5. Араластырғыш.
6. Қосымша су тарату нүктесі.
7. Суық су кірісіндегі шүмек.
8. Ыстық су шығысындағы шүмек.



**Аспапты көлденең орнату кезінде су жеткізу құбырлары сол жақта болуы тиіс, жеткізу құбырларын оң жақта орналастыруға болмайды!**

**Электр желісіне қосу**



**Назар аударыңыз! Электр желісіне қосу тек сумен толтырылғаннан кейін жүргізіледі (керісінше әрекет ету жылыту элементінің жанып кетуіне және аспаптың бүлінуіне әкеп соғуы мүмкін).**

Сужылытқыштың ашасын розеткаға салыңыз, содан кейін басқару панеліндегі дисплей жанады. Бұл сужылытқыштың қосылғанын және оған қоректену берілгенін білдіреді. Жылыту температурасын реттеу арқылы low бастап high дейінгі суды жылытудың қажетті деңгейін орнатыңыз. Су жылыту температурасы дисплейде жылыту шамасына қарай көрсетіледі. Есо индикаторы - Эко режим 50 – 55 °C жылыту температурасына сәйкес келеді, берілген температураға жеткенде су жылыту автоматты түрде сөніп, жылыту үшін автоматты түрде қосылады. Су температурасы белгіленген температураға жеткенде, жылыту тоқтайды. Жарты және толық қуат режимі басқару панеліндегі батырманы басу арқылы қосылады.

**Мыс үшін есептелген деректер**

Мыстың қуаты мен ұзындығы бойынша кабельдің (сымның) қимасын таңдау, U = 230 В, бір фаза

P, кВт	1	2	3	3,5	4	6	8
I, А	4,5	9,1	13,6	15,9	18,2	27,3	36,4
Токеткізгіш талсымның қимасы, мм <sup>2</sup>	1	1	1,5	2,5	2,5	4	6
Көрсетілген қимадағы кабельдің максималды рұқсат етілген ұзындығы, м	34,6	17,3	17,3	24,7	21,6	23	27

\*Сужылытқышты келесі су тарату нүктесіне қосу қажеттілігі болмаған жағдайда бітеуші орнатылады.

EWH Gladius Inverter сериясындағы жинақтаушы типті барлық сужылытқыштар бір фазалы кернеуі 230 В болатын электр желісіне қосуға арналған. Қосу алдында қосу орнындағы электр желісінің параметрлері аспаптың техникалық деректері бар тақтайшада көрсетілген параметрлерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Сужылытқышты орнату кезінде қолданыстағы электр қауіпсіздігі ережелерін сақтау керек.

Ванна бөлмесінде немесе дәретханада сужылытқышты орнату кезінде тыйым салынған және қорғаныс көлемдерінің (кеңістіктерінің) болуына байланысты шектеулерді ескеру қажет.

**Тыйым салынған көлем** – бұл ваннаның, дәретхананың немесе душ блогының сыртқы жиіктеріне қатысты тангенциалды және тік жазықтықтармен және олардың үстінде немесе, егер сантехника еденде монтаждалған болса, 2,25 м биіктікте орналасқан жазықтықпен шектелген кеңістік.

**Қорғаныс көлемі** – бұл көлденең жазықтықтары тыйым салынған көлемнің жазықтықтарымен сәйкес келетін, ал тік жазықтықтар тыйым салынған көлемнің тиісті жазықтықтарынан 1 метр қашықтықта орналасқан кеңістік.

## Пайдалану

### Сумен толтыру

Бақты сумен толтыру үшін сізге мына әрекеттерді орындау қажет:

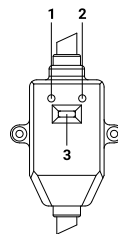
- араластырғыштағы ыстық су шүмегін ашу.
- сужылытқышқа су беру шұрасын ашу
- шүмектен судың ағуын күту
- араластырғыштағы ыстық су шүмегін жауып, ағып кетулердің жоқ екеніне көз жеткізіу.

## Температураны орнату

Сужылытқыштағы су температура-сы сандық дисплейде көрсетіледі (ол көзделген жерде). Реттеу тұтқасы көмегімен жылыту температурасын 75°С-қа дейін баптауға болады.

ҚСҚ (қорғаныстық сөндіру құрылғысы)

- 100% электр тогымен зақымданудың алдын алу.
- Тұрмыстық электрлік жылытқышты қосу кезінде орнату жөніндегі нұсқаулықтарды орындаңыз.
- Қоректендірудің электр желісіне қосылған кезде ҚСҚ беткі жағында Power (1) индикаторы жанады.
- ҚСҚ тестілеу үшін TEST (2) батырмасын басыңыз. Power (1) индикаторы сөндіріледі.
- ҚСҚ қайта іске қосу үшін (3) батырмасын басыңыз.



Сур. 6а



Ақаулықтарды жою

Істен шығулар	Себептер	Жою
Дисплейде индикация жоқ/ on/off индикаторы жанбайды	ҚСҚ қорғанысы іске қосылды	«Test» батырмасын басып, ҚСҚ тестілеңіз. Егер ҚСҚ тестілеуден өткен болса, қайта қосу (3) батырмасын басыңыз. Егер тестілеу өтпесе, жөндеуді жүзеге асыру үшін техникалық қызмет көрсету жөніндегі мамандармен байланысыңыз (ба-сур., бб-сур. қар.).
Ыстық су шүмегінен су келіп түспейді	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Суқұбыр арқылы су беру тоқтатылды.</li> <li>2. Су қысымы тым төмен.</li> <li>3. Суқұбырдың кіріс шүмегі жабылды.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Су берудің қайта басталуын күтіңіз.</li> <li>2. Су қысымы қайтадан көтерілген кезде сужылытқышты пайдаланыңыз.</li> <li>3. Суқұбырдың кіріс шүмегін ашыңыз</li> </ol>
Берілетін ыстық судың температурасы 75 °C рұқсат етілген деңгейінен асады	Температураны реттеу жүйесінің істен шығуы. Жылыту сәндірілмейді.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сужылытқышты желіден дереу ажырату қажет.</li> <li>2. Жөндеу жұмыстарын жүргізу үшін техникалық қызмет көрсету мамандарына хабарласыңыз.</li> </ol>
Дисплейде E1 қателігі (дисплей бар аспап үшін) немесе қызыл индикатор жыпылықтайды (дисплей жоқ аспап үшін), жылыту жүрмейді	<p>Жылыту қосылмаған</p> <p>Термостат зақымдалған.</p> <p>Жылыту элементі зақымдалған.</p> <p>Ақаулы электрондық тақта.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ашаның розеткаға тығыз салынғанын тексеріңіз.</li> <li>2. Жылыту температурасын арттырыңыз.</li> </ol> <p>Сервистік маманға жүгініңіз.</p> <p>Сервистік маманға жүгініңіз.</p> <p>Сервистік маманға жүгініңіз.</p>
Дисплейде E1 қатесі пайда болады, қыздыру жұмыс істемейді	Температура сенсоры ақаулы.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ашаның розеткаға мықтап кіргенін тексеріңіз.</li> <li>2. Қыздыру температурасын арттырыңыз Қызмет көрсетуші техникке хабарласыңыз.</li> </ol>
Бейнебетте таңба көрсетіледі An	Магний анодын ауыстыру қажет.	Анодты ауыстыру үшін қызмет көрсетуші маманға хабарласыңыз. Ауыстырудан кейін SM және пернелерді 10 секунд басып тұру керек, сонда An таңбасы жоғалады.
Бейнебетте ET қатесі көрсетіледі		Қызмет көрсетуші техникке хабарласыңыз.

## Техникалық сипаттамалары

Модель	EWH 30	EWH 50	EWH 80	EWH 100
	Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit
Номиналды / пайдалы көлемі, л	30/25	50/41	80/65	100/80
Электрлік қоректендіру, В~ Гц	230/50	230/50	230/50	230/50
Ток күші, А	8,7	8,7	8,7	8,7
Қуат, Вт	700/1300/2000	700/1300/2000	700/1300/2000	700/1300/2000
Судың максималды қысымы, бар*	6	6	6	6
Судың минималды қысымы, бар	0,8	0,8	0,8	0,8
10 °C бастап 75 °C дейін жылыту уақыты, мин.	99	162	257	316
Судың максималды температурасы, °C**	75	75	75	75
Электр тогымен зақымданудан қорғау	I класс	I класс	I класс	I класс
Ылғалдан қорғау	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Аспап өлшемдері (ЕхБхТ), мм	435х636х270	435х967х270	555х925х355	555х1140х355
Қорап өлшемдері (ЕхБхТ), мм	665х485х280	995х485х280	960х595х360	1170х595х360
Нетто салмағы, кг	16,8	21,8	28,7	34,4
Брутто салмағы, кг	18,4	23,7	32,3	37,5

\* Максималды қысым кезінде артық қысымды сақтандырғыш клапан арқылы арылту басталады. Егер сұқұыр желісіндегі қысым 6 Бардан (номиналды жұмыс қысымы) асатын болса, төмендететін редукциялық клапанды орнату қажет.

\*\* Жылыту уақыты толық жылыту қуатында көрсетілген және қоршаған ортаның мінсіз жағдайында есептелген.

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### Ескертпе:

Қызмет көрсету алдында әрдайым сужылытқышты электр желісінен ажыратыңыз.

Сужылытқыш корпусына зақым келтірмеу үшін кейде корпусы жұмсақ шүберекпен немесе дымқыл ысқышпен сүрту керек. Агрессивті химиялық заттарды пайдалануға тыйым салынады.

Ұзақ қызмет ету мерзімін қамтамасыз ету және құрамында су бар ішкі ыдысқа қолданыстағы кепілдікті сақтау үшін пайдалану басталғаннан кейін бір жылдан кешіктірмей білікті мамандардың күшімен техникалық қызмет көрсету қажет, ол ТЭЖ-да және құрамында су бар ыдыстың ішкі қуысында қақтың болуын, сондай-ақ магний анодының жай-күйін міндетті түрде тексеруді қамтуы тиіс.

Қатты тозу кезінде магний анодын ауыстыру керек. Анод тозған кезде (қалдық көлемі бастапқы көлемнің 30%-нан кем) су бар ыдысқа және жылыту элементіне кепілдік жарамсыз болады.

Бірінші техникалық қызмет көрсету кезінде сужылытқышты тексеру нәтижелері бойынша тұрақты, техникалық қызмет көрсету кезеңділігі белгіленеді, оны аспапты

пайдаланудың барлық кезеңі ішінде ұстану қажет. Аспапты пайдалану мекенжайы өзгерген жағдайда, сондай-ақ кезекті техникалық қызмет көрсету нәтижесінде анықталған пайдалану шарттарының өзгерістері (су сапасы), техникалық қызмет көрсету мерзімділігі қайта қаралуы мүмкін. Техникалық қызмет көрсетуді жүргізуді растау өткізілген ТҚК кестесіндегі толтырылған тармақ болып табылады. Әсіресе қатты суы бар, коррозиялық белсенді қоспалары бар немесе қолданыстағы нормаларына сәйкес келмейтін суы бар аймақтарда мұндай тексеруді жиі жүргізу қажет болуы мүмкін. Бұл мақсатта маманнан немесе тікелей сумен жабдықтауды қамтамасыз ететін кәсіпорыннан тиісті ақпарат алу керек! Егер техникалық қызмет көрсетілмесе немесе сужылытқышта магний аноды толық тозған/болмаған жағдайда сужылытқышқа кепілдікті міндеттеме жойылады.



### Назар аударыңыз!

**ТЭЖ-та қақтың жинақталуы және ішкі бакта тұнбаның болуы сужылытқыштың істен шығуына әкелуі мүмкін және кепілдікті қызмет көрсетуден бас тарту үшін негіз**

**болып табылады. Жүйелі техникалық қызмет көрсету алдын-алу шарасы болып табылады және кепілдік міндеттемелеріне кірмейді.**

Тыйым салынған кеңістікте ажыратқыштарды, розеткаларды және жарықтандыру аспаптарын орнатуға рұқсат етілмейді.

Қорғаныс кеңістігінде ажыратқыштарды орнатуға тыйым салынады, алайда жерге тұйықталған розеткаларды орнатуға болады. Сужылытқышты судың шашырауы оған түспеуі үшін тыйым салынған көлемнен тыс орнату керек.

Аспапты электр желісіне қосу тарау қалқанындағы жеке автоматты ажыратқышқа қосылған жерге тұйықталған бөлінген розетка арқылы жүзеге асырылуы тиіс.

Сужылытқыштың қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін қолайлы номиналды машина орнатылуы керек.

Электр желісіне қосылу жерге тұйықтауды қамтуы тиіс. Жерге тұйықтауға арналған арнайы ағытпасы бар сужылытқыштың қоректендіру кабелінің ашасын тиісті жерге тұйықтағышы бар розеткаға ғана салу керек.

Күнделікті пайдалану кезінде сужылытқышты әрдайым желіге қосылған күйде ұстау ұсынылады, өйткені термостат белгіленген температураны ұстап тұру үшін қажет болған кезде ғана жылытуды қамтиды.

Суды ағызу. Сужылытқыштан суды толығымен ағызу керек, егер ол ұзақ уақыт пайдаланылмаса немесе ол орнатылған үйжайдың температурасы 0 °C-тан төмен түсуі мүмкін болса. Ағызуды сақтандырғыш клапанның көмегімен жүргізуге болады, осы ретте клапан соташығының астынан ағып кету орын алуы мүмкін.

#### **Ескертпе:**

Ағызу үшін клапан мен төлке арасындағы шұрасы бар ұштармақты көздеуге болады.

Сужылытқыштан суды ағызу алдында мынаны ұмытпаңыз:

- сужылытқышты желіден ажырату;
- су кірісі шұрасын жабу;
- ыстық су шүмегін ашу.

Сужылытқышыңызға уәкілетті қызмет көрсету орталығының мамандары арқылы үнемі техникалық қызмет көрсетіңіз.



**Ешқандай жағдайда сужылытқыштың қақпағын оны электр желісінен ажыратпай шешпеңіз.**

## Кәдеге жарату ережелері

Қызмет ету мерзімі өткеннен кейін аспап кәдеге жарату орнында қолданылатын нормаларға, ережелер мен әдістерге сәйкес кәдеге жаратылуға тиіс. Аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз.

Аспаптың қызмет ету мерзімі өткеннен кейін, егер бұл жергілікті нормалар мен ережелерде көзделген болса, оны кәдеге жарату үшін жинау пунктіне тапсырыңыз. Бұл қоршаған ортаға және адам денсаулығына ықтимал салдарларды болдырмауға көмектеседі, сондай-ақ өнімнің компоненттерін қайта пайдалануға ықпал етеді.

Аспапты қайда және қалай кәдеге жаратуға болатыны туралы ақпаратты жергілікті билік органдарынан алуға болады.

## Тасымалдау және сақтау

Дайындаушының қаптамасындағы сужылытқыштарды көліктің тиісті түрінде қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес жабық көліктің барлық түрлерімен тасымалдауға болады. Тасымалдау шарттары - минус 50 бастап плюс 50 °C дейінгі температурада және плюс 25 °C кезінде 80% дейінгі салыстырмалы ылғалдылықта.

Тасымалдау кезінде көлік құралының ішінде сужылытқыштары бар қаптамалардың кез келген ықтимал соққыларын және орын ауыстыруын болдырмауы тиіс.

Тасымалдау және текшелеп жинау қаптамада көрсетілген манипуляциялық белгілерге сәйкес жүргізілуі тиіс.

Сужылытқыштарды дайындаушының қаптамасында плюс 1 °C бастап плюс 40 °C дейін және 25 °C кезінде 80% дейінгі салыстырмалы ылғалдылықта сақтау шарттарында сақтау керек

## Жиынтықтама

Қоректендіру баусымы және ҚСҚ бар сужылытқыш - 1 дана;  
Сақтандырғыш ағызу клапаны - 1 дана;  
Монтаждауға арналған бекіткіш анкер - 30-50л үшін 2 дана және 80-100л үшін 4 дана.;  
Пайдаланушы нұсқаулығы - 1 дана;  
Кепілдік талоны (нұсқаулықта) - 1 дана

## Кәдеге жарату

Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін сужылытқышты кәдеге жарату керек. Сужылытқышты кәдеге жарату туралы толық ақпаратты жергілікті билік органының өкілінен алуға болады.

## Дайындалған күні

Дайындалған күні code-128-де шифрланған. Дайындалған күні келесідей анықталады:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXXX XXXXX

өндіріс айы мен жылы

## Кепілдік

Құрамында су бар ыдысқа (бакқа) кепілдік мерзімі 84 (сексен төрт) айды құрайды, бұйымның қалған элементтері – 24 (жиырма төрт) айды құрайды. Кепілдік қызмет көрсету кепілдік талонында көрсетілген кепілдік міндеттемелерге сәйкес жүргізіледі.

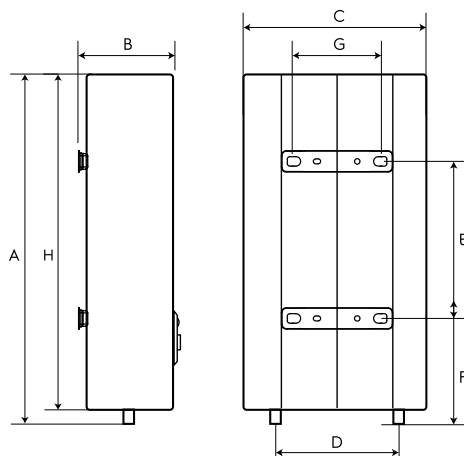
## Пайдалану мерзімі

Аспапты пайдалану мерзімі орнату және пайдалану бойынша тиісті ережелер сақталған жағдайда 10 жылды құрайды.

## Сертификаттау

Тауар Кеден одағының аумағында сертификатталған.  
Тауар мына талаптарға сәйкес келеді:  
КО ТР 004/2011 «Төмен вольтті жабдықтардың қауіпсіздігі туралы»  
КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электрмагниттік үйлесімділігі»  
ЕАЭО ТР 037/2016 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы».  
Өндіруші: "Guangdong BIG Climatic Manufacture Co., LTD Nantou Branch", No. 20, Нантоу Авенью Ист, Нантоу қаласы, Чжуншань қаласы, Гуандун, Қытай. / Manufacturer: "Guangdong BIG Climatic Manufacture Co., LTD Nantou Branch", No. 20, Nantou Avenue East, Nantou Town, Zhongshan City, Guangdong, China.  
Импорттаушы: «НЕВЕКО Construction» ЖШС, Қазақстан Республикасы, 050056, Алматы қ., Түркісбауданы, Жангелдин ксі, 341А үй. Өндіруші аспаптың конструкциясына және сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады. Нұсқаулықтың мәтінде және цифрлық белгіленулерінде техникалық қателіктер мен жаңылыс жазулар жіберілуі мүмкін. Техникалық сипаттамалар мен ассортименттің өзгерістері алдын ала ескертусіз жүргізілуі мүмкін. Электролюкс -AB Electrolux (көпш.) лицензиясына сәйкес қолданылатын тіркелген сауда белгісі. Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.). Қытайда жасалған.

## Габариттік өлшемдері



	<b>EWH 30</b> Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	<b>EWH 50</b> Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	<b>EWH 80</b> Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit	<b>EWH 100</b> Gladius Inverter / Gladius Inverter Grafit
A, MM	636	967	925	1140
B, MM	270	270	355	355
C, MM	435	435	555	555
D, MM	360	360	430	430
E, MM	280	550	430	600
F, MM	201	201	267	267
G, MM	197	197	197	197
H, MM	615	946	904	1119

## Гарантийный талон

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

### Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях вы можете получить у Продавца или на нашем сайте в разделе Поддержка: [www.home-comfort.com/support](http://www.home-comfort.com/support).

### Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробную информацию о сервисных центрах, полномочных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, можно получить на вышеуказанном сайте/почте.

### Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и имейте в виду, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия. Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

### Область действия гарантии

Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории стран СНГ и Грузии и распространяется на изделия, купленные на этих территориях.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате перedelки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими

в любой другой стране, кроме территории стран СНГ и Грузии, где это изделие было первоначально продано.

### Настоящая гарантия распространяется на

**производственные или конструкционные дефекты изделия**  
Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый срок, стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. вилки, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

### НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров);
  - любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
  - аксессуары, входящие в комплект поставки.
- НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ, ЕСЛИ НЕДОСТАТОК В ТОВАРЕ ВОЗНИК В РЕЗУЛЬТАТЕ:**
- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
  - наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химических агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запылённости, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
  - ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на это организациями/лицами;
  - неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
  - если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
  - стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
  - неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
  - дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
  - необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
  - дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

**Особые условия гарантийного обслуживания водонагревательных приборов**

Настоящая гарантия не предоставляется, если неисправности в водонагревательных приборах возникли в результате:

- замерзания или всего лишь однократного превышения максимально допустимого давления воды, указанного на заводской табличке с характеристиками водонагревательного прибора;
- эксплуатации без защитных устройств или устройств, не соответствующих техническим характеристикам водонагревательных приборов;
- использование коррозионно-активной воды;
- коррозии от электрохимической реакции, несвоевременного технического обслуживания водонагревательных приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации (в том числе: несоблюдение установленных инструкцией периодичности и сроков проведения технического обслуживания, в объеме, указанном в инструкции).

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии с Законом «О защите прав потребителей»;
- Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия и обслуживания / с особенностями эксплуатации купленного изделия

---

---

---

---

---

- Покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- Покупатель претензий к внешнему виду/комплектности/

---

---

---

---

---

купленного изделия не имеет.

Покупатель: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

**ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**



**Electrolux**

Модель:.....  
Серийный номер:.....  
Дата покупки:.....  
Штамп продавца  
Дата пуска в эксплуатацию:.....  
Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

**ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**



**Electrolux**

Модель:.....  
Серийный номер:.....  
Дата покупки:.....  
Штамп продавца  
Дата пуска в эксплуатацию:.....  
Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию

Ф.И.О. покупателя: .....

Адрес: .....

Телефон: .....

Код заказа: .....

Дата ремонта: .....

Сервис-центр: .....

Мастер: .....

Ф.И.О. покупателя: .....

Адрес: .....

Телефон: .....

Код заказа: .....

Дата ремонта: .....

Сервис-центр: .....

Мастер: .....





## Кепілдік талоны

Осы құжат тұтынушылардың заңмен белгіленген қауыптарын шектемейді, бірақ тараптардың келісімін не шартты кездейтін заңда көрсетілген міндеттемелерді толықтырады және нақтылайды.

### Сізді жоғары сапалы техника сатып алуыңызбен құттықтаймыз

Бұйымды орнату/пайдалану алдында түсініспеушіліктерді болдырмау үшін оның пайдалану жөніндегі нұсқаулығын мұқият зерделеуіңізді сұраймыз.

Бұйымның конструкциясына, жинақталуына немесе дайындау технологиясына оның техникалық сипаттамаларын жақсарту мақсатында өзгерістер енгізілуі мүмкін. Мұндай өзгерістер Сатып алушыны алдын ала хабардар етпей енгізіледі және бұрын шығарылған бұйымдарды өзгерту/жақсарту жөніндегі міндеттемелерге әкеп соқпайды.

Осы және басқа бұйымдар туралы қосымша ақпаратты Сатушыдан немесе біздің сайттан Қолдау бөлімінен ала аласыз: [www.home-comfort.com/support](http://www.home-comfort.com/support).

### Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығы

Бұйымның сыртқы түрін және оның жиынтықтылығын мұқият тексеріңіз, бұйымды сатып алу кезінде Сатушыға сыртқы түрі мен жиынтықтылығы бойынша барлық талаптарды қойыңыз. Сіз сатып алған аспапқа кепілдікті қызмет көрсету Сатушы, мамандандырылған сервистік орталықтар немесе аспапты орнатуды жүзеге асырған монтаж жасау ұйымы арқылы жүзеге асырылады (егер бұйым арнайы орнатуды, қосуды немесе құрастыруды қажет ететін болса).

Бұйымға техникалық қызмет көрсетуге байланысты барлық мәселелер бойынша мамандандырылған сервистік орталықтарға хабарласыңыз. Бұйымды жөндеуге және техникалық қызмет көрсетуге уәкілетті сервистік орталықтар туралы толық ақпаратты жоғарыда көрсетілген сайттан / поштадан алуға болады.

### Кепілдік талонын толтыру

Кепілдік талонын мұқият қарап шығыңыз және оның дұрыс толтырылғанына және Сатушының мөртабаны бар екеніне көз жеткізіңіз. Сатушының мөртабаны және сату күні (не сату күні көрсетілген кассалық чек) болмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым өндірілген күннен бастап есептеледі. Кепілдік талонына қандай да бір өзгерістер енгізуге, сондай-ақ онда көрсетілген деректерді өшіруге немесе қайта жазуға тыйым салынады. Кепілдік талонында: бұйымның атауы мен моделі, оның сериялық нөмірі, сату күні, сондай-ақ уәкілетті тұлғаның қолы және Сатушының мөртабаны болуы тиіс. Дайындаушының кінәсінен аспап ақаулы болған жағдайда, ақаулықты жою жөніндегі міндеттеме дайындаушы уәкілеттік берген ұйымға жүктеледі. Бұл жағдайда сатып алушы Сатушыға жүгінуге құқылы. Аспапты орнатуды (монтаж жасауды) жүргізген ұйымның кінәсінен туындаған аспаптың ақаулығы үшін жауапкершілік монтаж жасау ұйымына жүктеледі. Бұл жағдайда аспапты орнатуды (монтаж жасауды) жүзеге асыратын ұйымға хабарласу қажет. Бұйымды орнату (қосу) үшін (егер оған арнайы орнату, қосу немесе құрастыру қажет болса) білікті мамандардың қызметтерін пайдалана алатын мамандандырылған сервистік орталықтарға хабарласуды ұсынамыз. Сатушы, дайындаушы уәкілеттік берген ұйым, импорттаушы және дайындаушы бұйымның дұрыс орнатылмауынан (қосылуынан) туындаған кемшіліктері үшін жауап бермейді.

### Кепілдіктің қолданылу ауқымы

Берілген кепілдік шеңберінде қызмет көрсету тек ТМД және Грузия елдерінің аумағында жүзеге асырылады және осы аумақтарда сатып алынған бұйымдарға қолданылады. Осы кепілдік бұйым бастапқыда сатылған ТМД және Грузия елдерінің аумағынан басқа кез келген басқа елде қолданылатын ұлттық немесе жергілікті техникалық

стандарттар мен қауіпсіздік нормаларына сәйкес келтіру мақсатында дайындаушының алдын ала жазбаша келісімінсіз бұйымды қайта өңдеу немесе реттеу нәтижесінде болған залалды өтеуге және жабуға құқық бермейді.

### Осы кепілдік бұйымның өндірістік немесе конструкциялық ақауларына қолданылады

Жөндеу жұмыстарын орындау және бұйымның ақаулы бөлшектерін ауыстыру уәкілетті сервистік орталық мамандарымен сервистік орталықта немесе тікелей Сатып алушыда (сервистік орталықтың қалауы бойынша) жүргізіледі. Бұйымды кепілдік жөндеу 45 күннен аспайтын мерзімде орындалады. Егер тауардың кемшіліктерін жою кезінде олардың Тараптардың келісімінде белгіленген мерзімде жойылмайтыны айқын болған жағдайда, Тараптар тауардың кемшіліктерін жоюдың жаңа мерзімі туралы келісім жасасауы мүмкін. Жиынтықтаушы бұйымдарға кепілдік мерзімі (қандай да бір құралдарды, яғни жашіктерді, сөрелерді, торларды, себеттерді, саптамаларды, щеткелерді, түтіктерді, шлангтарды және т.б. қолданбай бұйымнан алынуы мүмкін бөлшектер) 3 (үш) айды құрайды. Кепілдік немесе ақылы жөндеу кезінде бұйымға белгіленген не бұйымнан бөлек сатып алынған жаңа жиынтықтаушытардың кепілдік мерзімі жөнделген бұйымды Сатып алушыға берген не осы жиынтықтаушытарды соңғысына сатқан күннен бастап 3 (үш) айды құрайды.

### Осы кепілдік мыналарға қолданылмайды:

- бұйымға мерзімді қызмет көрсету және сервистік қызмет көрсету (тазалану, сүзгілерді ауыстыру);
- бұйымның кез келген бейімделуі мен өзгеруі, оның ішінде өндірушінің алдын ала жазбаша келісімінсіз бұйымды пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген оны қолданудың әдеттегі саласын жетілдіру және кеңейту мақсатында;
- жеткізілім жиынтығына кіретін аксессуарлар.

### ЕГЕР ТАУАР КЕМШІЛІГІ ТӨМЕНДЕГІЛЕРДІҢ НӘТИЖЕСİNДЕ ПАЙДА БОЛҒАН ЖАҒДАЙЛАРДА ОСЫ КЕПІЛДІК БЕРІЛМЕЙДІ:

- бұйымды оның тікелей мақсатына, оның Пайдалану жөніндегі нұсқаулығына сәйкес емес, оның ішінде артық жүктемемен немесе Сатушы, дайындаушы уәкілеттік берген ұйым, импорттаушы, дайындаушы ұсынбаған қосалқы жабдықпен бірлесіп пайдалану;
- бұйымда механикалық зақымданулардың (кетіктердің, жарықтардың және т.б.) болуы, бұйымға шамадан тыс күштің, химиялық агрессивті заттардың, жоғары температураның, жоғары ылғалдылықтың/ шаңданудың, концентрацияланған булардың әсер етуі, егер жоғарыда аталғандардың кез келгені бұйымның дұрыс жұмыс істеуіне себеп болса;
- бұйымды жөндеу/баптау/инсталляциялау/бейімдеу/пайдалануға іске қосу оған уәкілеттік берілмеген ұйымдармен/тұлғалармен жасалу;
- бетінің физикалық немесе косметикалық зақымдалуына себеп болған құрылғының ұқыпсыз пайдалану;
- егер тасымалдау/сақтау/монтаж жасау/пайдалану ережелері бұзылса;
- табиғи апаттар (өрт, су тасқыны және т. б.) және сатушының, өндіруші уәкілеттік берген ұйымның, импорттаушының, өндірушінің және сатып алушының бақылауынан тыс басқа да себептер;
- бұйымның электр немесе су құбыры желісіне дұрыс қосылмауы, сондай-ақ электр немесе су құбыры желісінің және өзге де сыртқы желілердің ақаулары (жұмыс параметрлерінің сәйкес келмеуі);
- пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көзделгеннен басқа, бұйымның ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктер мен олардың тіршілік әрекетінің өнімдерінің және т.б. тусуы салдарынан туындаған ақаулар;
- шамдарды, сүзгілерді, қуат элементтерін, аккумуляторларды, сақтандырығыштарды, сондай-ақ шыны/

фарфор/матадан жасалған және қолмен жылжытылатын бөлшектерді және табиғи тозуына байланысты өзіндік жұмыс істеу мерзімі шектеулі басқа да қосымша тез тозатын/ауыстырылатын бұйым бөлшектерін ауыстыру қажеттілігі;

- бұйым осы жүйенің элементі ретінде пайдаланылған жүйенің ақаулары.

#### Сужылытқыш аспаптарға кепілдікті қызмет көрсетудің ерекше шарттары

Егер сужылытқыштардағы ақаулықтар мыналардың нәтижесінде пайда болса, бұл кепілдік берілмейді:

- қатып қалу немесе сужылытқыш аспаптың сипаттамалары бар зауыт тақтайшасында көрсетілген судың максималды рұқсат етілген қысымынан бір рет қана асыру;
- қорғаныс құрылғыларыңыз пайдалану немесе сужылытқыш аспаптардың техникалық сипаттамаларына сәйкес келмейтін құрылғыларды пайдалану;
- коррозиялық-белсенді суды пайдалану;
- электрхимиялық реакциядан коррозия, пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес сужылытқыш аспаптарға уақтылы техникалық қызмет көрсетпеу (оның ішінде: нұсқаулықта белгіленген техникалық қызмет көрсету мерзімділігі мен мерзімдерін нұсқаулықта көрсетілген көлемде сақтамау).

Сатып алушы Кепілдік талонына қол қойған сәттен бастап:

- сатып алушы орыс тілінде сатып алынған бұйымның Пайдалану жөніндегі нұсқаулығын алды деп есептеледі және

- сатып алушы кепілдікті қызмет көрсету шарттарымен/ сатып алынған бұйымды пайдалану ерекшеліктерімен танысты және келіседі;
- сатып алушының сатып алынған өнімнің сыртқы түріне/ жиынтығына қатысты шағымдары жоқ.

Егер бұйымның жұмысы Сатып алушының қатысуымен тексерілсе, осы жерде атап өтіңіз.

Сатып алушының қолы: \_\_\_\_\_

Күні: \_\_\_\_\_

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ КЕЗІНДЕ ШЕБЕР АЛАДЫ

#### КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ТАЛОНЫ



Electrolux

Модели: .....

Сериялық нөмірі: .....

Сатып алу күні: .....

Сатушы мөртабаны

Пайдалануға беру күні: .....

Пайдалануға беруді жүргізген ұйымның мөртабаны

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ КЕЗІНДЕ ШЕБЕР АЛАДЫ

#### КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ТАЛОНЫ



Electrolux

Модели: .....

Сериялық нөмірі: .....

Сатып алу күні: .....

Сатушы мөртабаны

Пайдалануға беру күні: .....

Пайдалануға беруді жүргізген ұйымның мөртабаны

Сатып алушының Т.А.Ә.....

Мекенжайы: .....

Телефоны: .....

Тапсырыс коды: .....

Жөндеу күні:.....

Қызмет көрсету орталығы: .....

Шебер: .....

Сатып алушының Т.А.Ә.....

Мекенжайы: .....

Телефоны: .....

Тапсырыс коды: .....

Жөндеу күні:.....

Қызмет көрсету орталығы: .....

Шебер: .....



# Проведение ТО / ТҚК өткізу

№ п/п р/б	Дата / Күні	Содержание работ / Жұмыстардың мазмұны	Подпись / Қолы	Печать / Мөрі
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				





Электролюкс – зарегистрированная торговая марка, используемая в соответствии с лицензией АВ Electrolux (публ.).  
Электролюкс – АВ Electrolux (көпш.) лицензиясына сәйкес қолданылатын тіркелген сауда белгісі.  
Electrolux is a registered trademark used under license from АВ Electrolux (publ).

Нұсқаулықтың мәтінде және цифрлық белгіленулерінде техникалық қателіктер мен жаңылыс жазулар жіберілуі мүмкін. Техникалық сипаттамалар мен ассортименттің өзгерістері алдын ала ескертусіз жүргізілуі мүмкін.  
В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены технические ошибки и опечатки.  
Изменения технических характеристик и ассортимента могут быть произведены без предварительного уведомления.

CE EAC IPX4

